ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIALUNA 7 DI MAART 1960 — Nr. 3680

Terrible explosion di un vapor frances den haf di Havana

Havana, 6 maart — Dos granada a explota ayera merdia a bordo di e bapor Frances, cu a explota dja-bierne den haf di Havana. E ultimo explosion aki a herida dies obrero. Segun e corant Cubano „El Crisol" e explosion di e bapor, cu tabata carga cu municion, a costa bida di 70 persona y a herida 206.

Prome ministro Fidel Castro a bisa den un discurso, cu a ser transmiti na radio y television, cu „sabotage estranhero" tabata causa di e desgracia.

E autoridadnan mericano — Castro a bisa — a usa nan influencia internacional repetidamente pa evita cu e armanan lo yega Cuba. Como e autoridadnan aki tabatin interes pa e armanan aki no yega Cuba, no ta mas cu logico pa supone cu ta cerca nan mester busca esnan cu ta culpable pa e sabotahe y e explosion. Nos tin derecho di pensa, cu esnan kende usando medionan diplomatico pa stroba Cuba di ricibi e armanan aki, posiblemente a trata na otro manera na alcanza nan fin, despues cu nan diplomacia a falla".

„Nos mester di arma pa defende territorio di Cuba contra criminalnan, cu kier regresa".

Fidel Castro a bisa, cu e autoridadnan cubano a interroga tur esnan cu na momento di e explosion tabata abordo di e vapor frances. A resulta cu solamente cuater miembro di e tripulacion no tabata abordo na momento di e explosion. E dos pasaheronan no a bandona e vapor ainda.

Ta logico pa supone, cu esnan cu tabata abordo a comete e „sabotahe", cu a causa e explosion".

Di Washington ta ser informa, cu e departamento di relaciones exteriores di Merca a desmenti, cu Merca ta implica den e explosion abordo di e vapor „La Coubre". Un portavoz a declara, cu departamento di estado lo protesta energicamente cerca Cuba contra e acusacionnan sin base e irresponsable".

Majan tin reunion di Eilandsraad na Corsow

WILLEMSTAD —

Majan, diamars, lo tin un reunion di Eilandsraad basta interesante den sala di reunion di Staten di Antillanan Neerlandes. E reunion aqui lo tuma luga anochi 8'or. Na e ocasion aqui lo trata riba un agenda di 21 punto. Segun nos ta informa di fuente fidedigno partidonan di oposicion tambe lo tuma parti na e reunion aqui majan.

Nos ta spera cu e hendenan riba tribuna publica lo sabi di comporta nan na un manera decente.

Reinanan di carnaval tabata bishita di Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD — Ajera tur e reinanan di carnaval tabata bishita di Aruba Caribbean Hotel pa henter dia. Tabata un bon dia, e hotel tabata yen-yen di pasaheronan di bapornan di turista cu tabata den haf, di manera cu e hobeneitanan no por a keha pa falta di mirones. Den „barbecue pit" entre cantidad di fotografonan estranhero nan a atende na un comementu, mientras cu pa 6'or y mei di atardi nan a worde ofreci un champagne cocktail pa directiva dje hotel.

E combo „Ramonita & her Boys" mientras tanti a percura pa bon musica bailable y te cu 8'or di anochi tabata reina un animacion masha agradable riba e terraza.

Un otro extra pa e reinanan tabata cu e actor di cine George Formby tambe tabata bishita dje hotel. George Formby ta e actor comico Ingles cu a traha den diferente pelicula, entre otro: „It's in the Air". E tabata pasahero di e bapor „Empress of Britain".

KOLONNE TABATIN UN ANOCHI EXITOSO

ORANJESTAD — Diasabra anochi pa prome bes desde cu e Kolonne Roode Kruis di Aruba ta existi, nan a organisa un anochi di dibertición pa e miembronan dje organisacion. E partida a tuma lugar den Miramar na Parkietenbos. A worde presenta dos pelicula instructivo: „Rescue Breathing" y „Aircrash", y senjor O'Brien di Safety department di Lago a tene un charla tocante un faceta actual di e tarea di kolonne. Por lo de mas tabatin suficiente di come y di bebe, y tabatin oportunidad pa balia. E oficialnan dje kolonne tur tabata presente na e ocasion aki di cuminsamentu te fin cu tabata mas o menos 11'or di anochi. E intencion ta pa den futuro organisa mas anochinan manera esaki pa e miembronan dje kolonne.

DRAMA WORKSHOP TA PRESENTA „GASLIGHT"

SEROE COLORADO — E grupo comediante di Seroe Colorado, „Drama Workshop", a selecta pa nan siguiente presentacion, e conocido comedia „Gaslight". Segun ta worde spera e lo ser debuta dia 20 y 21 di Mei proximo den sala di Lago High School.

PROME PERFORACION DI FOSFAAT AWE

ORANJESTAD — Awe pa mas o menos diez'or di merdia e miembronan di Bestuurscollege di Aruba den compania di miembronan directiva di Arubaanse Mijnmaatschappij a bai Seroe Colorado pa ta presente na e prome perforacion di prueba pa hanja fosfaat cu e aparatonan nobo cu na fin di siman pasa a jega Aruba. E perforacionnan aki ta esfuerzonan di Bestuurs College pa hanja sa si Aruba tin suficiente mineral pa worde explota.

DIEZTRES NAUFRAGO DI „TRINIDAD" A JEGA AWE

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa ajera di fuente fidedigno lo a jega Aruba awe mainta e bapor di carga „Sunbreeze" di Saguency Line cu 13 dje marineronan di e baporcito „Trinidad" cu poco dia pasa apenas a worde salba di a kibra riba costa di Aruba y cu algun dia despues mientras e tabata cambia lugar di mara a drief sali for di haf ora cu su motornan a danja trobe. E pabor di carga „Sunbreeze" tabata na caminda pa San Nicolas pa busca combustible. Tocante e condicion di e hendenan cu nan a piki riba laman te cu ajera no tabatin ningun particularidad conoci.



E participantenan di mas grandi na edad durante e congreso di morrochonan na Zeist, tabata srta. A.J.M. Unkraut di 58 anja y su ruman muher A.J.M. Unkraut. No solamente nan nombernan ta exactamente igual, pero tambe nan tin e mesun ofishi. E dos damanan aki ta traha 40 anja caba como maestra di school na St. Johannesschool na Amsterdam. Riba portret e morrochonan Unkrant dilanti klas.



ORANJESTAD —

Choke

Diabierne atardi den Steenweg patras di El No. 1. e auto A-6266 cu I.L.F.P. tabata maneha y e truck A-7883 cu M.C.K. tabata maneha a dal cu otro. Danjo ta worde balua pa tres shen florin.

Choke II

Na tanda Celciusstraat ta sali den La Sallestraat e autonan A-3985 y A-2205 a claba riba otro. E chofernan tabata E.C. y J.R. respectivamente. Danjo ta mas o menos cincu shen florin.

Candela I

Diabierne anochi nan a duna alarma di candela den Colombostraat. Ora cu spuit 8 a jega padvindernan a prepara tur cos caba cu e bomberonan por a cuminsa paga e candela mes ora. Un deposito traha di palu patras di parcela no. 10. a pega na candela. Habitantenan dje parcela mes ta cu verlof. Den poco tempo e bomberonan a paga e candela.

Candela II

Pa mas o menos diez'or y mei e anochi ei, brandweer mester a sali trobe. Awor tabata na Penton tabat'n candela segun esnan cu a hasi e alarma. Pero tabata alarma por nada. no tabatin ningun candela!

Auto a dal mucha

Diabierne mainta tempran. tabata cincu minuut pa ocho. sra. H.J.M.-S. cu tabata stuur A-2745 a dal un mucha homber di 11 anja A.J.B. den Nassaustraat banda di bottelary. Cu hopi rascu y herida menor na su curpa e la ser transporta pa San Pedro Hospital pa EHBO. Despues nan a hibele pa Lago Hospital na unda e la keda. Probablemente e mucha a cruza caya sin weita bon preme.

Burachi pa pam?

Den anochi di diabierne pa diasabra nan a pidi asistencia di polis den panaderia di Hart na Oranjestad pa un homber B.R.. kende tabata bou di influencia di bebida y tabata hasi poco fastioso. Polisnan a corre cu ne for di ei banda.

Hanja

E chofer di truck A-916. senjor Carthy a entrega na warda di polis un lona cu e la hanja tira riba caminda grandi banda di vliegveld.

Venta di 60.000 tonelada di sucu Cubano cu Alemania oriental

HAVANA. 6 maart. — E departamento di comercio di Cuba a anuncia venta di 60.000 tonelada di sucu na Alemania Oriental na un prijs di 3.08 cent pa liber. entrega liber abordi vapor. E embarque lo sucede entre maart y 15 di mei,

E VACANTIEREGELING

PARAMARIBO —

A resulta cu e mayoria di e onderwijzersverenigingen tabata di acuerdo cu e proposicion di Departament van Onderwijs & Volksontwikkeling pa cambia e vacantieregeling. Manera ta conoci como consecuencia di e cambio aki lo nan tin vacantie awor den luna di augustus na lugar di oktober.

NO TIN MUTATIE NA R.V.D.S.

PARAMARIBO — Minister van Algemene Zaken a publica un communicado en relacion cu un conflicto na Regerings Voorlichtings Dienst Surnam. El a participa cu e ambtenaar ter beschikking Dr. E. Waaldijk y e ambtenaarnan ter beschikking F. Pengel y R. Bedacht a worde geschorst pa un siman pa motibo di insubordinatie. Den e comunicado aki nan a duna di conoce tambe cu e rapport di commissie van onderzoek cual a worde funda en relacion cu e conflicto, no a duna gobierno motibo pa quita e puesto di waarnemend hoofd for di Sr. W. Joseph.

E la queda te ora nan por a hanja un Surnamenjo cu ta posee calidadnan adecuado, of te ora e waarnemend hoofd pa otro motibo cu ta menciona den e asunto aki, worde reemplaza.

E ambtenaarnan en cuestion cu a worde geschorst pa corto tempo, mester presenta despues di e schorsing cerca waarnemend hoofd di R.V.D.S pa cumpli cu nan tarea debidamente.

Sr. W. L. de Vries a sali pa West

DEN HAAG. 6 maart. — Senjor W. L. de Vries, director general di nabegacion di Hulanda, lo sali awe pa un biahe pa Surnam, Antillas Neerlandes y Merca. Na Surnam y Antillas e lo discuti e legalizacion comun di nabegacion entre e tres partinan di reino.

Ultimatum dje federacionnan na Hulanda

UTRECHT. 6 maart. — E ultimatum, cu a ser presenta pa e federacion di obreronan di construccion na Hulanda na e organizacion di patronnan, a expira awe sin cu te ainda e ultimo a firma e conbenio colectivo cu e federacion ta reclama. Esaki ta nifica, cu e obreronan di construccion na Hulanda lo cuminza un welga dialuna awor.

„SUPER - SLEE"



Na Forum, Kopenhagen, algun dia pasa nan a cuminza cu un exhibicion di automobiel. E fotografo a keda sorprendi dje largura di e gran „americano" aki, y aumenta e body un poco mas sacando e portret cu un camara special. Superslee e la batisa su obheto.



E bailenan folklorico ta expresa virtud y belleza. Un portret di e pelicula „Shalom" e prome pelicula documentario, den cual bo por aprecia e desarrollo di e estado Zionistico bon.

'Shalom, e maravilla di Israel'

Un grupo di cineast di Alemania a filma e pelicula „SHALOM, E MARAVILLA DI ISRAEL", pa na e manera aki tribuna homenahe na loke e hudionan den e estado Zionistico a realiza na idealismo practico. E pelicula a hanja un adaptacion special na hulandes pa Meijer Sluyser. Wim Povel di e diario „Van week tot week" ta e comentarista hulandes.

Direcion di e pelicula ta na cargo di Herbert Viktor, un aleman locutor di radio y television, kende den un estilo lentamente periodistico a trata di hasiele un pelicula documental, den cual alternativamente e escenanan anecdota dramatica ta jama atencion. Por worde bisa cu den e pelicula el a sigui e dramatica y e desarrollo di e nobo estado di Israel, a lo menos cu el a participa den dje cu atencionnan perio distico y cu el a busca pa reproduci e documentacion autentico. No cu el a logra esaki den tur parti dje pelicula. Ta di comprendé cu tur e facetanan di bida na Israel mester a worde inserta den e pelicula, di manera cu e miradornan dje pelicula no ta salba di un mescolanza, cu de bes en cuando ta cansa nan un poco.

„SHALOM" ta e prome pelicula documental di un volume regular cu a worde traha di Israel. (E tin un largura di un pelicula normal). E productornan dje pelicula a hasi bon uso di e diferente tipo di habitantenan cu e Pais di Promesa ta ofrece. Den nan reportahe nan ta sugeri cu ta un lugar cu ta vale la pena pa bende biba y cu eventualmente pa lucha pe. Di pasada nan ta mustra cu na Israel tin bunita mucha muher y cu ta masha simpatica mientras cu tin paz. Pero si nan mester defende nan lugar contra stranberonan cu ataka e lugar, anto e mes un mucha muher bunitanan aki ta ela pa usa arma y defende nan pais te na ultimo.

Lo mas impresionante pa mi den e pelicula aki ta e realidad tragico di no solamente e oposicionnan politico fuerte cu ta domina e pais, pero specialmente di un pueblo, cu ta biba den e Pais Sagrado di cristianidad cu a perde tur contacto real cu e lugar sagrado. Bo ta mira si por chemplo e negoshi cu ta worde hasi na Nazareth den articulonan religiosos. Por lo demas bo no ta experimenta ningun union mas cu e pasashi di Cristo, cu a biba y muri den e pais aki.

Esaki bo por ripara bon den pelicula y bo no por reprocha e hendenan cu ta traha e pelicula, pasobra nan no por a tuma pelicula di cosnan cu no ta existi, sino di esnan cu ta existi. Pero sin duda e no-existencia di Cristo aki mester ta pa e cristianonan e aspecto mas tragico di e Pais di Promesa aki. Probablemente ta pesei tambe cu e escenanan ta haci poco impresion riba e grupo chikito di Hudio-Orthodox, cu ta biba isola den un barrio di Jeruzalem ainda. Si esaki ta e unico cos cu por sirbi e estado Israel na religion nacional, anto esaki ta lamentable. Pero e verdad hopi atras y cu awor solamente ta ex dero religion Hudio ta algo cu a bai pa no laga. Bo por bisa, cu otro palabra anto, cu ainda bo por mira e religion aki, pero cu e no tin realidad mas den dje.

Loke si e cinematografonan a falta den e pelicula ta un reportahe di un atake improvisto di poiis riba un con vooi di contrabando den productonan di droga.

E escenanan aki di ningun modo ta fantasia, pero ta jama atencion na e manera di filmacion cu ta cai completamente for di tono. Loke no ta kita lo cu ta vale la pena pa bai mira e pelicula aki tocante Israel e estado nobo entre tur e territorionan antiguo, cu a worde filma den un programa di cine normal. E hudionan mester gradici esaki na e compania di pelicula UFA di Alemania. (Di un recensie na hulandes di B. I. Bertina).

Geen gemengde huwelijken meer in de Sint Pieter

(Van onze correspondent)

AMSTERDAM, 5 maart — Het mag bekend worden verondersteld, dat er in Sint Pieter te Rome dagelijks tal van huwelijken worden gesloten. Met name buitenlanders, ook heel veel Nederlanders, komen speciaal naar Rome om in Sint Pieter te trouwen. Zoals vanzelf spreekt betekent dat voor jonge paren, die herkomstig zijn uit landen waar voor de wet alleen het burgerlijk huwelijk geldt, een kerkelijke inzegening.

Gemengde huwelijken, dat wil dus zeggen huwelijken tussen enerzijds een katholiek meisje of een katholieke jongeman en anderzijds een protestant, israëliet, orthodox of behorend tot onverschillig welk ander kerkgenootschap mogen volgens de codex van het kanonieke recht niet in een R.K. kerk worden gesloten, doch uitsluitend in de sacristie. Maar, hoe vreemd dit ook moge klinken, tot nu toe werden er herhaaldelijk en bij voortduring juist in de Sint Pieterskerk dergelijke gemengde huwelijken wel gesloten. Een verklaring voor deze zonderlinge afwijking van de regels bestaat niet, tenzij men ook hier de regel wil laten gelden, dat voorschriften doorgaans het slechts worden nageleefd op de plaats waar ze worden uitgevaardigd.

Thans komt daaraan een einde, aldus lezen wij in het „Algemeen Handelsblad". De nieuwe kardinaal-aartspriester van Sint Pieter, Z. Em. Tardini, die dus de beheerder is van de grote aartsbasiliek, heeft definitief en onherroepelijk verklaard, dat in de Sint Pieter geen gemengde huwelijken meer mogen worden gesloten voor een altaar, dat wil dus zeggen in de kerk zelve. Of het verbod ook op de sacristie slaat, is niet duidelijk en komt er ook weinig op aan.

Droevig record in de Senaat gebroken

WASHINGTON, 5 maart. — De Amerikaanse senaat die sinds maandag met slechts een onderbreking van een kwartier op woensdag in zitting bijeen is ter behandeling van een wetsontwerp ter verzekering van het kiesrecht van de gekleurden, zal zaterdagmiddag laat uiteengaan en waarschijnlijk niet voor maandagmiddag weer bijeenkomen.

Dit heeft de voorzitter van de democratische meerderheid, Lyndon Johnson, vrijdagavond meegedeeld. Men neemt aan, dat maandag de actie van de zuidelijke democraten, die het wetsontwerp willen „doodpraten", zal worden voortgezet.

Vrijdagmiddag brak de senaat het record van 1915, toen de senatoren 54 uur en tien minuten onafgebroken bijeen waren.

Intussen beginnen vele senatoren tekenen van uitputting te vertonen. De tegenstanders van het wetsvoorstel door de schier eindeloze redevoeringen waarmee zij het debat rekken, en de overigen doordat zij steeds op korte termijn in de zaal aanwezig moeten zijn als de zuidelijken willen laten vaststellen of het quorum nog aanwezig is.

Concertgebouw-orkest in straalvliegtuig naar VS

SCHIPHOL, 5 maart. — Het uit ongeveer 120 personen bestaand Concertgebouworkest en zijn begeleiders zullen volgend jaar met de DC-8 van de KLM nar de Ver. Staten, warschijnlijk rechtstreeks van Schiphol naar Washington vliegen, waar de grote Amerikaanse toernee, die niet minder dan negen weken duurt, zal beginnen. Ook de instrumenten van de orkestleden zullen met het straalverkeersvliegtuig over de oceaan worden gestuurd, indien het volume van het materieel het toelaat, met hetzelfde toestel als waarmede de orkestleden en de begeleiders vertrekken.

De heer Bernard Haitink, de nieuwbenoemde dirigent van het concertgebouworkest verklaarde dit tegenover het ANP tijdens een bezoek dat hij en zijn echtgenote aan Schiphol en de verscheidene vestigingen van de KLM brachten.

In totaal zullen 46 concerten in de Ver. Staten en Canada worden gegeven onder leiding van Eugen Jochum en Bernard Haitink. In juni 1961 keert het orkest naar Nederland terug. Vele etuppe's in de Verenigde Staten en Canada zullen eveneens per vliegtuig worden afgelegd.

Haitink, die dezer dagen naar Berlijn vloog voor het leiden van twee concerten die door het R.I.A.S.-orkest werden gegeven, werd op Schiphol rondgeleid door gezagvoerder A. van Ulsen. De KLM-captain maakte onlangs, tijdens de pauze van een concert, waarin zijn echtgenote Erna Spoorenberg als zangeres onder leiding van Bernard Haitink optrad, een afstraak om de jonge dirigent in te wijden in de vele „geheimen" van het vliegen en van die van de KLM. Men bracht een bezoek aan de controletoren van Schiphol, volgde de bewegingen van vliegtuigen op het radarscherm, nam een kijke in het technisch bedrijf van de KLM, waarna mevrouw Haitink grote belangstelling bleek te bezitten voor de keukens van de civiele dienst.

Gezagvoerder Van Ulsen maakte vervolgens met dirigent Haitink een vlucht in de viscount-vluchtnabootser tot een hoogte van 5000 meter. In de DC-8 simulator moest dirigent Haitink, op de stoel van de captain gezeten, eerlijk toegeven, dat hij nog wel enkele repetities zou moeten volgen alvorens hij dit meesterstuk van techniek volledig zou beheersen.

De Gouverneur met verlof

WILLEMSTAD, 7 maart — Naar vernemen vertrekt Z.Exc. Gouverneur drs. A. B. Speekenbrink op 26 dezer met verlof naar Nederland. Z.Exc. reist per s.s. „Santa Maria" van de Portugese Lijn.

Met dezelfde reisgelegenheid vertrekt mr. L. A. I. Weeber, president van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen, die, naar wij vernemen, zich voorgoed in Nederland zal gaan vestigen.

E. J. Morkos' terugkomst

WILLEMSTAD, 7 maart — Naar wij vernemen wordt de heer E. J. Morkos (voormalig voorzitter van de KVP en ex-gedeputeerde van deze partij in het Curacaose Bestuurscollege) maandag (heden) met de „Marco Polo" op Curacao terugverwacht.

Minister Debrot naar Sta Rosa en Scherpenheuvel

WILLEMSTAD, 7 maart — Naar wij vernemen, ligt het in de bedoeling van Z.Exc. mr. I. C. Debrot (Cultuur, Opvoeding en Volksgezondheid) om na het bezoek van enige dagen geleden aan het jongens-internaat „San Fernando" op Soto, binnenkort ook een soortgelijk bezoek met de Vergadering te brengen aan het meisjesgesticht „St. Jozef" op Sta. Rosa en het jongensgesticht op Scherpenheuvel.

Rudolph in Rustoord

WILLEMSTAD, 7 maart — Naar ons gemeld wordt, is de heer Rudolf, een der beschuldigden in de besmeuringsaffaire, in Rustoord opgenomen.



Ricardo Halabi, e hungador di Baseball Curazoleno, actualmente studiando na Hulanda, a bira miembro di Storks na Den Haag.

Suplica di abogado di Chessman

SAN FRANCISCO — E abogado di Caryl Chessman a pidi corte supremo di California ayera pa anula su decision pa fiha ehecucion di Chessman dia 2 di mei. Manera ta conoci, gobernador Brown a suspende ehecucion di Chessman pa dos luna en espera di un decision di parlamento di California tocante pena capital.

Segun e abogado e decision di e corte supremo a ser tuma contra e suspension aki, mientras tampoco e ta di acuerdo cu e stipulacionnan cu ta bisa cu fihamento di un fecha pa ehecucion mester sosode den presencia di e condenado.

Reorganizacion di parlamento di Indonesia

DJAKARTA — President Sukarno a manda parlamento di Indonesia cas. Sukarno a bisa; cu e parlamento no a ser aboli como instituto, pero cu e lo ser „reorganisa" tan pronto posibel.

E parlamento, segun Sukarno, a demostra cu e no por cumpli cu su mision di coopera cu gobierno conforme cu e constitucion di 1945, cu economia dirigi y cu e manifiesto politico di Sukarno di 17 augustus 1959. Causa di esaki ta segun Sukarno e estructura di parlamento Indones.

President Sukarno ta goberna en efecto cu poderman dictatorial desdi el a disolve e asamblea constituante dia 5 di juli y a restora e constitucion revolucionario di 1945.

Noticianan di Port Said

PORT SAID — E autoridadnan portuario di Port Said a embarga e bapor liberiano „Caribbean Wave", cu tabata nabega di e puerto israelita Eilath pa Venezuela. E bapor no tabatin carga.

E autoridadnan portuario a declara, cu nan ta spera instruccion di Alexandria. Nan a agrega, cu e bapor ta riba „black list", y nan ta sospecha cu e ta nabega pa cuenta di Israel.

Celebracion di 50 aniversario di Union Sur Africa

JOHANNESBURG — Diasabra a cuminsa na Johannesburg (Sur Africa) e festejosnan en conmemoracion di di 50 aniversario di fundacion di Union di Sur Africa. Gobernador general Swart a califica e union di Sur Africa „un milager despues di calamidad y miseria choquenan y guerra, discordia y friccion, disapunto y fracaso".

Mas o menos 6000 hende a tuma parti na un procesion grandi na e ciudad.

Transportacion di refugiadonan politico na Francia

PARIS — Mas o menos 800 refugiado politico na Francia a ser transporta ayera pa Corsica y algun isla dilanti costa di Francia en conexion cu e proximo bishita di Khrushchev. Gobierno frances ta di opinion, koe e refugiadonan aki lo causa dificultad durante e bishita menciona. Gobierno lo paga mas o menos 20 florin pa dia pa hospeda e refugiadonan. Tin en total casi 190.000 refugiado bibando na Francia.

Boicoteo di tur compania petrolera na Cairo

CAIRO — Consejo economico di Liga Arabe lo considera awe na Cairo un proyecto pa boicotea tur compania petrolera cu ta activo na Argelia. E proposicion aki a ser haci pa specialistanan petrolera arabe na october anja pasa.

Flamingo-eiland bekoort cruise-directors

Bonaire's bezienswaardigheden en bevolking zijn aantrekkelijk

Willemstad, 7 maart — Onlangs hebben de cruise-directors van de „Stella Polaris" en de vertegenwoordigers van House of Travel, respectievelijk de heren William H. Hudgius en Harry K. Baird, Bonaire bezocht op uitnodiging van het Bonairiaans Toeristen Bureau. De bedoeling van deze uitnodiging was om de mogelijkheid te bezien Bonaire in de nabije toekomst in hun dienstregeling op te nemen.

De overtocht naar Bonaire geschiedde in de ochtend met het sportvliegtuig van de heer John Bogart, eigenaar van de Flamingo Beach Club, dat gecharterd was door het Bestuurscollege van Bonaire. Op Bonaire werden de bezoekers verwelkomd door gezaghebber A. J. van Hesteren, Statenlid J. A. Abraham en gedeputeerde mevrouw M. C. Hellmund.

Daarna maakte men een rondrit over het eiland en naar de talrijke bezienswaardigheden als de zoutpannen met obelisken en slavenhutjes, de flamingos, en de Willemstoren. Men reed via de pas aangelegde weg naar Sorobon en Lac-baai naar Kralendijk terug en vervolgens reed men naar de Indianengrotten met tekeningen te Onima, Rincon, Dos Poos, Gotomeer en terug naar de Flamingo Beach Club voor de lunch.

De heer Hudgins was zeer tevreden en zelfs verwonderd over de vele bezienswaardigheden en de vriendelijkheid van de bevolking. Hij zei dat Bonaire zeer grote kansen maakt om opgenomen te worden in de dienstregeling van zijn maatschappij, maar dat uiteindelijk het hoofdkantoor in Zweden moet beslissen. Hij beloofde echter Bonaire te zullen aanbevelen bij de maatschappij!

Ook de heer Baird was zeer onder de indruk van de gastvrijheid van de bevolking en de mogelijkheden voor het toerisme in Bonaire. De House of Travel is voornamelijk geinteresseerd in shore excursions en hij zal in zijn rapport aan de House of Travel de mogelijkheden voor de toekomst opnemen, ook in verband met het feit dat op Bonaire de weg nog vrij is voor het doen van zaken.

Reeds eerder hebben cruise-directors Bonaire bezocht op uitnodiging van het Bonairiaans Toeristen Bureau, namelijk die cruise-directors die aan boord waren van het ss. „Evangeline". Er bestaat een grote mogelijkheid, dat Bonaire binnen een niet te lange periode in hun dienstregeling zal worden opgenomen.



Mevr. M.C. Hellmund (gedeputeerde), de heren Harry Baird, House of Travel, A. J. van Hesteren, Gezaghebber Bonaire, William Hudgins cruise-director, ss „Stella Polaris", J. A. Abraham, Statenlid en L. A. Abraham van het Bonairiaans Toeristen Bureau.

Was ontploffing munitieschip een sabotagedaad?

Havana, 6 maart — Bij opruimingswerk in het havengebied van Havana (dat vrijdag geteisterd werd door het ontploffen van munitie aan boord van het Franse vrachtschip „La Coubre", zijn zaterdagmiddag 10 arbeiders gewond door het exploderen van twee handgranaten. Volgens het Cubaanse blad „El Crisol" zijn er tengevolge van de ontploffing aan boord van het Franse schip 206 gewonden.

De Cubaanse regering heeft als haar oordeel te kennen gegeven, dat de explosie „alle kenmerken vertoont van een barbaarse en misdadige aanslag op het volk van Cuba".

Premier Fidel Castro heeft zaterdagavond bij de begrafenis van de slachtoffers de V.S. in een scherpe toespraak er van beschuldigd de hand te hebben gehad in deze explosie.

In zijn door duizenden belangstellenden aangehoorde toespraak, waarvan de tekst door de Cubaanse radio- en televisiezenders werd uitgezonden, verklaarde Castro dat „buitenlandse sabotage" de oorzaak van de ramp was. Het schip voerde Belgische wapens aan.

„Amerikaanse autoriteiten", aldus Castro, „hebben herhaaldelijk hun grote internationale invloed aangewend in een poging om te beletten, dat deze wapens Cuba zouden bereiken. Daar deze autoriteiten er dus belang bij hadden te verhinderen dat wij deze wapens zouden ontvangen, is het slechts logisch aan te nemen dat zij zich onder hen degenen bevinden die verantwoordelijk moeten worden gesteld voor de sabotage en de daarop gevolgde ontploffingsramp. Wij hebben het recht te denken dat zij, die door aanwending van diplomatieke middelen hebben willen beletten dat Cuba deze wapens ontving, mogelijk hebben gepoogd op andere wijze hun doel te bereiken nadat hun staatsmanskunst had gefaald", zei hij.

„Wij hebben de wapens nodig om het Cubaanse grondgebied te verdedigen tegen misdadigers, die terug wensen te keren", vervolgde hij.

De premier zei dat de Cubaanse autoriteiten allen die zich ten tijde van de ontploffing aan boord van de „La Courbre" hadden bevonden hadden ondervraagd. „Hierbij is gebleken dat slechts vier leden van de bemanning op het tijdstip van de ontploffing niet aan boord waren. Ook de twee passagiers hadden het schip niet verlaten. Het zou logisch zijn aan te nemen, dat zij, die zich aan boord bevonden, de „sabotage," die de ramp teweeg heeft gebracht zouden hebben gepleegd," aldus Fidel Castro.

Ontkenning der V.S.

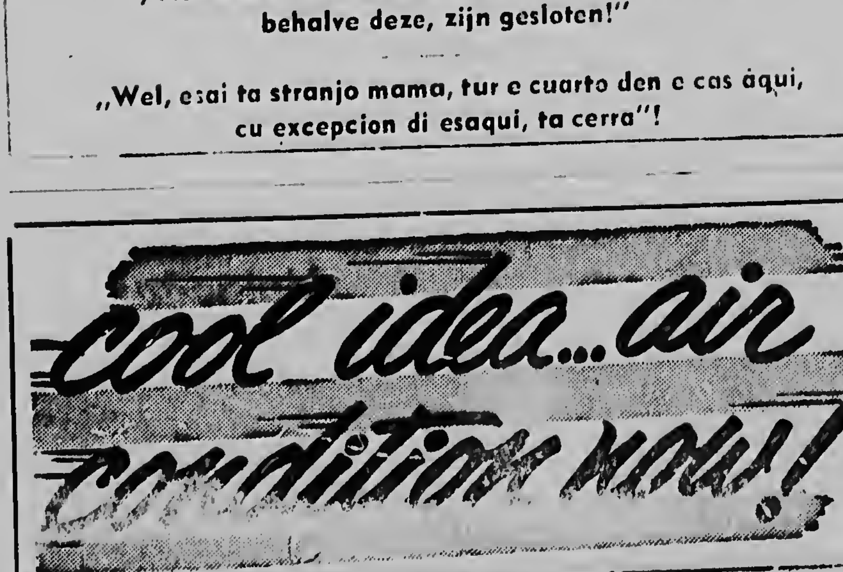
Uit Washington is vernomen dat het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken nadrukkelijk heeft ontkend, dat de V.S. de hand hebben gehad in de ontploffing aan boord van de „La Coubre". Een woordvoerder van het ministerie verklaarde dat Amerika krachtig bij Cuba zal protesteren over deze „ongegronde en onverantwoordelijke beschuldiging".

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou dat is raar, mams! Alle kamers in dit huis, behalve deze, zijn gesloten!"

„Wel, esai ta stranjo mama, tur e cuarto den e cas àqui, cu excepcion di esaqui, ta cerra"!



Ganando Hilton, Adams Chiclets a pasa pa promer lugar

Viana obtene tercer victoria contra U.S. Keds

(Di nas redactar deportivo)

ORANJESTAD — E novena di Adams Chiclets a obtene ayera mainta su victaria number 7 consecutivo. Despues di perde nan pramer match di e campeonato actual contra Cacomalt, e muchanan di Sta. Cruz, bao maneho di Beto Croes na a perde ni un wega mas y te hasta ayera a pasa pa pramer puesto ara nan a derrota e temible novena di Hilton.

Tabata mediante magnifico trabao di e pitchercito Mai Maduro, kende a rivaliza cu e largo Pedro Richardson di Hilton. Cu score di 11 pa 2 Adams Chiclets no a laga duda alguna na cual tabata e superior. Y e dos carreranan di e zapateronan di Chipichipi a worde anota den e ultimo inning despues di dos out ayuda door di un mal decision di e umpire na primera Wester. Un out visto na primera a ser yama safe door di e umpire ora cu na luga di pisa base, e hungador di primerabase a mishi cu e bateador cu tabata asina e ultimo out di wega. Asina pues Hilton a scapa di sufri su segunda lechada. Nos mester menciona cu e chikito Mai Maduro a lanza pa duna su rivalnan un blanqueo y a mira su record danja door di un mal decision di e umpire na primera base.

E partido a cuminza cu pitcher Pedro Richardson, aparentemente e unico pitcher den fila di Hilton ya cu tur 8 partido ta e a lanza completo, dunando tres ponche na e muchanan di Sta. Cruz. pa duna e impresion cu atrobe lo e domina facilmente propinando un gran cantidad di ponche.

Pero den e segundo oportunidad na bateo di Adams Chiclets e storia a cambia y pitcher Richardson a bira completamente wild dunando base por bola na Enrique Thiel. Bibiano Vrolijk, luego poncha Michal Croes. y bolbe regaia tres base por bola mas na Mai Maduro. Raul Werleman y Fichi Webb pa dos carrera forza. Despues di poncha Reggie Oduber pa out number dos, e lanzador di Hilton ta ricibi su promer hit conecta door di Francisco Vrolijk cu a sirbi pa empuha dos companjero mas. E batazo a worde fildea den rightfield door di e hardinero Mansur, kende ta tira malo pa tercera, loke a permiti tanto Webb como e propio Vrolijk tambe anota. Venancio Maduro a popfly pa segunda pa cerra e inning, den cual mei dozijn di chicleteronan a logra cruza home.

E promer amenaza di e zapateronan a worde haci den e cuarto inning ora cu un error di segunda base y luego un mal hugada a permiti Orlando Garcia yega tercera, y Hernandez segunda. Lino Monart luego a conecta den man di e propio pitcher cu a tira rapidamente home pa Garcia worde saka. Pitcher Maduro ta domina e siguiente bateador Mansur tambe cu roller den su mes man pa out number tres.

Promer mitad di e quinto ta trece dos carrera mas na favor di Adams Chiclets. Un out tabata tin marca caba ora cu Venancio Maduro ta embasa pa error di e campocorto Monart. Enrique Thiel tambe ta embasa pa error den infield cu a permiti Maduro bin te home, mientras cu Thiel a bai tercera. Bibiano Vrolijk ta camna pa primera, pero Michale Croes ta poncha pa di dos out. Ora cu Vrilijk ta sali di robo pa segunda, e tiro di catcher Pedro Pablo ta sigi te den centerfield, loke a duna Thiel chens di anota. Vrolijk ta dicidi di sigi te home ora cu e bala a bai den outfield, pero bon tiro di segundabase Benchi Pick kende a recobra e tiro, ta pone Vrolijk out na home cerrando e inning.

Mientras tanto Adams Chiclets a aumenta su ventaha te na un comodo 8 pa 0. Cu tres mas den e proximo chens e chicleteronan ta trece e score na 11-0. Despues di un out Raul Werleman ta ricibi otro pasage gratis cerca pitcher Richardson. Fichi Webb ta lamta fly den direccion di shortstop, kende ta laga e bala cai, pero ainda tin tempo pa haci force out na segunda di Werleman. Reggy Oduber tambe ta ricibi base por bola. Francisco Vrolijk ta conecta luego fuerte batazo di tribey den rightfield empuhando su dos companjeronan. Un infield hit di Venancio Maduro ta manda Vrolijk home cu e carrera number diezun di su equipo. Enrique Thiel a cerra e atake cu fly pa primera.

Hiltan ta salba lechada

Ya e promer out di e ultimo oportunidad di Hilton a cai ora cu Orlando Garcia ta embasa pa infieldhit. Laureano Hernandez ta come ponche pa segundo out y Lino Monart ta conecta roller cu e propio pitcher Maduro ta fildea poco incomodo. Su tiro pa primera ta poco habri, pero riba e linea di corredor y asina e primerabase Werleman ta mishi cu Monart y haci e tercer out. Pero incomprendiblemente pa uno y tur e base-umpire Wester ta dicidi di yama e hugada safe. Ey e partido mester a caba, pero e decision completamente equivoca di e baseumpire a duna Hilton un chens mas. Y e chens aki ta loke a resulta den salbacion di nan segunda lechada. E siguiente bateador Mansur ta conecta hit den rightfield empuhando tanto Garcia como Monart cu e dos unico carreranan di Hilton. Raul Eskildsen tabata ultimo out di rightfield pa primera.

E score final di e wega a keda 11 pa 2 na favor di Adams Chiclets cu awor tin 7 victoria y 1 derrota. Hilton den mes tanto salida tin awor 6 victoria y 2 derrota.

Pitcher ganador a resulta Mai Maduro, su segundo contra cero derrota, kende a ricibi 7 hit, regala cero base por bola, poncha 7 pa dos carrera.

Pedro Richardson a resulta perdedor y tin awor record di 6 gana y 2 perdi. Cuatro incogible su rivalnan di ayera mainta a conecta, mientras cu el a regala total di 10 base por bola y poncha 11. Su equipo a comete tres error,

Seis pa uno Viana's a supera U.S. Keds

E segundo match di ayera tabata entre Viana's y U. S. Keds. Como lanzador tabata tin designa Max Gumbs, na Viana's y Laureano Jansen pa Keds.

E promer mitad di e segundo inning a trece un carrera pa U. S. Keds, cu asina a habri marcacion riba e scoreboard. Edwin Dirks a habri cu hit den centerfield. Mirto Vrolijk a sali di segunda pa primera, pero Dirks a adelanta den e hugada. Jossy Lacle ta embasa pa interferencia pasando Dirks pa tercera. Roller pa shortstop conecta door di Marcial Lacle ta empuha Dirks y bira segundo out. Jansen a poncha pa cerra e entrada.

Den e mes inning, Viana's ta cruza home tres biaha. Winston Lambert ta conecta two-base hit despues di e promer out. Francisco Maduro ta fly out pa shortstop, pero Wever ta embasa pa infieldhit adelantando Lambert te tercera. Lionel Salomon awor ta conecta fortisimo linea den lieftfield cu ta bira homerun empuhando tres carrera. Max Gumbs ta sali di short pa primera, pero ya Viana a tuma un ventaha cu e lo no a cede mas.

Dos inning despues den e cuarto, e muchanan di San Nicolas ta bolbe anota mas tanto carrera pa pone nan total na seis.

Lionel Salamon ta balbe hanranea

..Hyacinto Caraballo ta habri conectando tubey. Winston Lambert ta sigi cu fuerte batazo den leftfield cu tabata valido pa cuatro skina y empuhando asina dos carrera. E tercer hit consecutivo contra di pitcher Jansen ta worde conecta door di Francisco Maduro den leftfield. Wever ta rolata luego pa segundabase, caminda Janjo Donati ta fildea impecablemente y despues di mishi cu e corredor Maduro, e ta lanza rapidamente pa primera completando un dohle matanza.

Lionel Salomon ta sigi awor cu otro tremendo batazo di homerun, su segundo di e wega. Max Gumbs tambe ta conecta di hit, pero David Luidens ta cerra e inning cu roller pa primera. Pitcher jansen a worde golpea fuertemente den e inning aki.

Despues di anota esun carrera den e segundo inning, den e tercer U. S. Keds a hanja otro bon oportunidad cu tres na base y apenas un solo out, pero pitcher Max Gumbs a haciele maestro di e situacion dificil y a domina e dos siguiente bateadornan cu flycito den su propio man y un ponche.

Pitcher ganador a resulta Max Gumbs, kende a ricibi 4 hit, regala dos base por bola y propina cinco ponche. Laureano Jansen tabata e perdedor pa U. S. Keds y a ricibi 8 hit, regala 1 base por bola y poncha 5.

Posicion di e equiponan

Despues di e dos encuentronan di ayera, e tabla di posicion den Campeonato di Little League ta lo siguiente:

Club	*WH*	*WG*	*WP*	*WA*
Cocomalt	8	7	1	—
Adams Chiclets	8	7	1	—
O So Grape	7	6	1	½
Hilton	8	8	2	1
Lions	7	4	3	2½
Viana's	7	3	4	3½
U. S. Keds	9	3	6	4½
Arrow	7	1	6	5½
Friesche Vlag	5	0	5	6
Wrigley's	8	0	8	7½



Quinteto „B" di R.C.A. a logra gana Aruba Jrs „B"

Don Bosco a supera Spes Patriae

(Di nas redactar deportiva)

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — E dos ultimo partidonan hunga perteneciente na e campeonato di basketball tabata di e division masculino clase B.

Den e promer e quinteto di RCA a logra derrota esun di Aruba Jrs. cu den hopi tempo no a baha terreno cu e score final na nan desfavor. Na halftime e wega aki tabata empata na seis punto cada uno y tabata imposibel pa bisa ainda cual lo resulta ganador. Meskos cu e score e partido mes tambe tabata pareew.

Pero e segundo mitad ta trece mas punto na favor di e quinteto di Solito. E score final di 19 12 ta bisa en realidad cual a provecha su chensnan mihor den e segundo tempo, loke na fin a dicidi e ganador.

E topscorernan tabata Henry Burleson cu 6 punto, y John Brown cu 4.

Pa RCA esaki ta su promer victoria den dos salida. Nan promer wega a worde perdi contra di Don Bosco. E quinteto di Socotoro tambe tin e record di un gana y un perdi ya cu den nan promer salida nan a supera Estrella.

Pa cinca punto Don Bosca a gana Spes Patriae

E segundo match tabata entre Don Bosco y Spes Patriae.

Ya den e prome tempo e muchanan di Don Bosco tabata tin un ventaha di cinco punto, ora cu el a termina 16-11.

E score final di 34 pa 29 ta mustra cu toch e partido a keda ta bai ariba hopi pareew. Don Bosco su topscorer tabata H. Maxwell cu 16 punto, mientras cu A. Odor tabata tin 11 pa Spes.

Awor Don Bosco tin dos victoria den mes tanto salida, loke ta pone nan den promer lugar hunto cu e team di Mariniers, cu tambe tin record di dos gána sin derrota. Pa Spes esaki ta nan segundo derrota den mes tanto salida.

Partidonan pa awe nachi

E promer encuentro di awe nochi lo ta di masculino clase B entre Estrella y Don Bosco. E record di Don Bosco ya ta menciona mas ariba; esun di Estrella ta di dos derrota sin victoria.

E segundo match lo ta di clase A entre YMCA y Spes Patriae. E dos equiponan aki actualmente ta empata den promer lugar cada uno cu un victoria sin derrota, Asina ta cu awe nochi uno lo situa su mes mas solidamente den promer luga, mientras cu e otro lo tin di baha. E hecho aki ta haci e segundo partido di awe nochi sumamente interesante loke indudablemente lo atrae un numeroso publico na cancha di Aruba Jrs awe nochi.

Cumpleanjos

E gentil caballero Aquiles Wester ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion especialmente di un amiga,

---

E gentil caballero Aquino Thomas Kock ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Nina, rumannan Bubu, Beto, Chichi, Irma, Crismo, Juan, tambe di swa Didi, cunja Anna Kock, sobrino Roslien, Magriet, sobrinonan Nell, Valle, Hubert y familia Kock, Fingal, Krozendijk, muy especialmente di amigonan.

E gentil caballero Teofilo Ruiz ta ricibi felicitacion di su tata Guillermo, mama Mona, rumannan Tina, Rosinda, Polito, Silvano, Mathilda, Lorenzo, An, Nini, sobrina Rietje, swa Max Tromp, tur su amigonan di Volleyball V.J.N. y di Aruba Caribbean Hotel y di tanta Chia.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Dialuna 7 di maart

DE VEER 8.30 „Too young to kiss" - 14 j.
RIALTO 8.00 „Vigilante Hideout" - a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The Defiant Ones" - 18 j.
AURORA 7.30 „The lost Missile" - a.l.
SAVANETA 7.30 „Cry Vengeance" - 13 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

RADIO KELKBOOM

Dialune 7 di maart

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticias locales (lokaal-polis y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Un programa cu Danzones
5.15 Luis Quintero y su conjunto Alma Cibaeña.
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Un programa musical
10.00 Sluiting

POSTSLUITINGEN

Maandag

Caracas 15.30. Barranquilla 15.30. Curacao 9.00—16.00. EUROPA 9.00—15.30. Miami 9.00. New York 9.00. Panama 15.30.

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 7 de marzo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informaciones sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos cinematograficos
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Documental
11.00 Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.

RADIO VICTORIA

Dialuna 7 di maart

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 45

Com por ta posible cu esei por a tuma luga den termino di tres dia of den tur cos conta hunto, quizas diez of 12 ora cu nan a pasa huntu? Com por ta cu e oranan aqui sol por tabata suficiente pa por a trece un cambio completo den su bida y su manera di pensa, unavez cu e tabata antes un hoben calmo y pacifico, protegando su tranquilidad interior asina cuidadosamente?

El a bira un otro hende y no tabata sa quico e mester a haci cu su mes Tur otro seguridadnan a ser elimina y liquida foi dje, nan a dirti manera den un rayo terrible di luz.

Di un hoben calmo y tranquilo cu apenas ta gusta abri su boca a renace awor un homber nervioso, intranquilo, impaciente y fastioso, fuera irritable, quende yegando den su cuarto a bira manera loco pa e bolbe bai trobe unbez na instituto dje dama noble na La Haya pa e bai grite y dune di conoce cu e tabatin sospecho cu e tabata masha bon na altura di escondite di Yvonne.

E detective..... si, su manece directamente lo e bai bishite. Esaqui mester a bolter mundo enter pa hanja Yvonne p'e. Y e no mester a duna e mucha muhe aqui ni un chens mas pa e hui ora cu e ser descubri. Lo e exigi e detective di larga tur otro trabao para pa ocupe cu esaqui sol.

E tabata desea pa ora cu e yega su pension e no ser molestia pa casa di su hospitalaria, pasobra n'e manera cu e tabata sintie aqui e tabata capaz di ofende un hende sin cu e por a yuda.

Su cabez no tabata bon awor aqui y e no tabata dispuesto na atende ni cambersa cu ningun hende, ni su tata mes tampoco. E no quier a mira ni amigo ni enemigu. E quier tabata na e momento aqui completamente solitario.

E tabata forza domina su mes ora cu el a corre yega cu e scooter parti p'atras dje hardin dje pension.

Pero maske com poco poco el a corre, sinembargo nan a ripara su yegada. E motor a denuncie. El a tende porta di cushina ta abri. El a quita kap di su motor y tabata trata tantu cu tabata posible na domina su mes, ora cu el a sinti un rabia sin motibo ta poderando di dje.

Y den su mes e tabata suplica:

„Dios larga cu mi por queda normal".

Pero tan pronto cu el a drenta cu el a ser encontra pa e bieunan aqui cu siguiente observacion:

„Asina, aqui tal, Senjor Van Stuyveren? Ya b'a yega caba? Nos n' spera bo asina pronto. Nos a queda cu lo b'a tarda mas tantu. Bo n' por haci ningun respondi cu e mal tempo aqui, n' t'asina? Aqui n' tin nada mas cu orcan, jobida y otro dia calor. Mi ta comprende cu un dia di paseo awor of kantu di lamar lo ta masha atractiva. Pero lo b'a desarolla hopi, mi ta meen respecto bo trabao?"

E stem carinjoso aqui tabata dje donjo di hotel, quende tabata considera Frits manera un yiu di dje y tabata trate masha bon na nan hotel. Frits a grunja algo den diente y a cuminza ta los su equipaje.

Y como si fuera esei sol no tabata suficiente e bieu a camna bini mas acerca y batiendo man riba skouder di Frits el a bisa:

„Pero bo ta mustra hopi mehora. E color bleck cu bo tabatin a quita. Awor bo color a bira bruin y salud. B'a hanja un bon pension? Pero esei lo n' ta cos mes di puntra. Pero e cuminda lo no tabata mehor cu aqui quizas. Pero ta na unda bo por hanja bon hotel na luganan di banjo".

Frits a hiza cara mira e bieu aqui cu tabata asina bondadoso y cu tabata informa pa su situacion y el a responde:

„Masha danki pa bo atencion, Sr. Verhaven, pero m'a pasa masha bon".

Maske cuanto esfuerzo el a haci pa responde e homber aqui carinjoso, sinembargo e stem a resona un poco irrita. Y e homber na camisa a queda un poco babuca pa contesta stranjo di su huesped.

„Lo ta masha pica pa un hende mester paga su placa na un hotel sin pasa bon. Y mi ta comprende cu aminda, no? Como no. Esei ta necesario tambe pa bo. Y ora cu bo......"

Y den s umes Frits tabata puntra ta com e por a soporta e papiamentu tantu dje homber aqui sin hize tira 'fo, mientras Vilder a sigui ta kwobbel. E tabata pidi Dios y tur santunan den cielo pacenshi pa e por a soporta.

Y na un momento dado, pa no ofende e homber aqui el a lamta para cohe su dos valicsnan diciendo:

„Mi cuarto ta na orden?"

„Como no, senjor. M'a larga prepare masha bon, pasobra mi sa cu bo ta gusta luga limpi y nechi. Lo mi pidi mi muhe. Sigur bo tin hamber".

„Bueno; manera bo haci ta bon. Mi tin masha ocupacion awor", el a interrumpi e coriente di palabranan dje bieu.

El a stoot e porta p'atras abri cu su pia y un ratu despues el a subi e trapi bai den su cuarto. Vilder a queda ta mire ta bai. E no tabata conoce Van Stuyveren. Semper e tabata un mucha calmo y decente — un poco quetu di mas — pero nunca e no tabata fastioso y nervioso manera awe. Lo e drecha trobe. Ademas e tabata cerca di pasa su examen final. Tur e cos aqui lo ta trata cune. T'asina estudiantenan sa ta! E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mira con Perla ta pasa poco poco dilanti e oficina di e abogado y e ta keda mira paden.... pakiko lo e ta haciele?" 2. „Mi ta loco pa sabi si Bill a gusta e idea di pasa pa Julio Kastle." 3. Cu e abogado.... „Esaki ta solamente un formula pa prome cu bo hereda, Kastle.... firma aki bau." „B-bon...."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Eden. Ta Chen a bisa bo unda mi ta, no." „No, e no a bisami nada.... pero despues cu mi sali foi bo, mi mes ta bai papia cune tocante e asunto aki." 2. „Laga nos haci un trato, Eden.... mi tin hopi placa.... mi ta bai habri e caha. Bo kier mi dunabo cincuenta mil? Mi ta duna bo cien mil pa recompensa loke mi a haci cu bo den e campamento...." 3. „Spaar bo palabranan, Chico.... solamente mi kier a tirabo mata.... esei ta tur."



DICK TRACY

1. „Dos liber di chuculati y un appel seco. E mucha ey lo ta bon?" 2. „Ta dushi di Pascu nos a sconde pele. E la come nan tras di nos lomba." „E appel mester tabata danja." 3. „Bo no ta kere cu e tin un virus tambe, dokter?" „Si, bo kier meen virus". „Bo kier meen virus." 4. „No, mi kier meen verus, den plural. E mester tin complicacion." „Hum?"



RIP KIRBY

1. „Visen lo rabia ora e hanja sabi cu mi no tin tripulacion. Mi mester pensa algo pa calmele." 2. „Mon, capitan, mi ta imaginami cu bo a bin pa devolvemi mi placa, no?" 3. „Mihor cu esei, Mi a bin mustrabo cu tur cos ta cla."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E anochi ey.... Danki, senjor, e renchi aki tabata un regalo di mi esposo hopi anja pasa.... tempo tur cos tabata bay bon....
2. „Mi ta comprende.... mi ta contento cu nan a hanjele. Anto, si un sr. Burk por bin busca e enveloppe aki, ta o.k.! Mi ta lagele aki."
Poco despues.... „Pa Ed Burk: material nobo pa valvula di „gravedad." Ta net loque Dixie tabata quier pa mi averigua....!"
3. Ora Ava ta tuma un taxi for di un blok di oficina, manera costumber....



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. E gobernador ta sali cu su jiu di e lugar di trabau na unda e presonan tin tres guardia preso.... e hombernan ta arma.... esta terribel no!"
2. ....pasobra nan ta arma, e hombernan ey por tuma venganza riba e gobernador....



PEPITA

1. RIN!
2. Mi ta spera cu e homber habri porta pa mi hungele un cuba....
3. „Un paki pa sra. Parachoque....$ 500...."
4. „E paki ta solamente $ 5, sra. Parachoque. Mi a bisa $ 500 pa sustia bo esposo."



„TRANSVAAL" A RECORDA AJERA 34 ANJA DI EXISTENCIA



E equipo Surnamejo Transvaal na Corsow cu a gana e campeonato 1933 na Corsow. Dirobez pa drechi: L. Favery, E Valies, A. Klink, H. v. Trikt, (inv.) F. Thijsen, A. de Koop, A. Eiloof, J. Brons, W. Mau. A.San, F. Jaeger, M. Nahar, H. Dijk (grensw) A. Bosnie. Para: J. Lobrecht, A. Zeedijk, G. da Silva, E. Veira, A. de Rooy, A, Bos, H. Weber, aank. L. Willems.



Na rudia di r.p.dr.: E. Esser, W, van Hoop, L, Casper, W, Goedhart, E. Fokke, E. Berkenveld. Para: G. de Rooy, E. de Meza, E, Valies, H. Markiet, A. Chin-A-Len, G. O'Niel, H. Nahar, P. Meye, I. Heerenveen, W. Sauw-A-Kian, V. Sordam y R. M. van Hoop!

Scuchando Raad na Aruba

ORANJESTAD —

Diabierne pasa a worde trata tambe e caso di srta. N.D., kende como ambtenares den servicio di un dje eilanddiensten a pone man den placa di gobierno. Acusada cu ta worde defende pa mr. H. C. Willemsen, anteriormente a declara tur cos, awor e ta nenga redondamente. Seis luna tabata e demanda; sentencia tabata seis luna, di cual dos ta condicional, ademas e la hanja tres anja proeftijd.

Pa Dakota pasobra el a ataka polis

S.F. kende dia 9 di november den Steenweg cu a lanta contra polis, kende na e lugar ei a hiba un tal M. cu tabata burachi, den futuro lo habri wowo hon ora cu e mira un polis den vecindario. Ora cu e polisnan riba e dia en kestion ta pone M. den jeep, F. a protesta contra esaki. El a tene e polis H. na su braza y kier a bringa. Cu klop nan mester a ponele na su lugar. Wnd. Ambtenaar O. M. senjor S. H. Tjon Ajong a demanda un luna di cual dos siman ta condicional. Tumando na cuenta comportacion di F. durante Raad huez no ta hanja ningun motibu pa bai cu suavedad cu ne y ta sentenciele pa un luna di prison.

Ordu pa distrui e auto

I.C. y R.G. huntu a cumpra un auto na fin di anja pasa. Nan a cumpra e carioca aki di „Baratillo". Awor e auto no tabata completo: e tabata falta pitu, e no tabatin sinjal pa duna direccion, e no tabatin handrem, e brakenan di pia no tabata traha, esta nan tabata traha de bes en cuando ora cu dos wiel tene. Por lo de mas cu clabu y hilo nan tabatin e body wanta riba e chasis y e wardalodonan tabata bula patras dje carioca manera panja ta bul na cabuja. Ora cu e dos donjonan alegre durante un di nan caredanan di test dia 13 di december, despues di a hasha un trankera di cadushi abou y a bai stop contra e parcela Cura Cabai 1, ta resulta cu e chofer C. no tabatin rijbewijs, e no tabatin testkaart, e no a cumpra number, enfin, tur loke tin di hasi cu reglamentonan di trafico no tabata importele nada aparentemente.

Pesei C. a worde sentencia pa ƒ 100.— di boet, y G. ƒ 25.—. Hues a ordena dos biaha pa e auto worde destrui.

Pustamento no a ser comproba

J.N.C. cu diabierne mester a presenta dilanti huez, pa motibu cu dia 1 di december di anja pasa riba caminda di Tanki Leendert pa Tanki Flip el a tene un pustamentu cu e auto A-4629 y a pasa e velocidad maximo. Nos por corda cu den e accidente aki ora cu e auto A-4629 na fin dje caminda a sigui corre straight bai, a bai bolter y a costa bida di dos dje hendenan cu tabata den e auto; e chofer Petrochi y I. Habibe.

E pustamentu no por a worde comproba legalmente, pero e velocidad maximo cu nan a pasa si a resulta cu C. a worde sentencia p dos siman di prison y cu el a perde su rijbewijs pa dos anja. Huez a ordena pa debolbe e auto cu tabata den beslag na e donjonan.

Actividadnan di senado di Merca

WASHINGTON. — Senado di Merca, cu for di diarazon ta den sesion, cu un solo interrucion di un cuartu di ora, tratando e proyecto di ley pa garantiza derecho di sufragio di hendenan di color, a suspende su trabao di dialuna merdia. Ta ser supone cu e democratnan di sur lo sigui nan intento di stroba aprobacion di e ley.

Senado a realiza un record ayera continuando un reunion durante 54 ora y 10 minuut.



Kid Fenton, e Arubano specialista den knock out, diamars awor lo enfrenta „Bulldozer" Sam Langford den Rif Stadion na Corsow.

Calificacion di Radio Moskou

LONDEN. — Radio Moscu a califica e proyecto occidental pa establece un forza militar nuclear di Pacto Atlantico como un provocacion y un esfuerzo pa torpedea e combersacionnan cumbre entre oriente y occidente.

Francia a lanza dos proyectil tipo „Veronique"

PARIS — Dos proyectil Frances di e tipo „Veronique" a ser lanza ayera na Colom Bechar na parti sur di Argelia. Nan a alcansa un altura di casi 200 km. Nan ta destina pa examina e partinan superior di atmosfera. E proyectil tin un largura di 7½ meter. Na maart anja pasa tambe nan a experimenta cu „Veronique".

Welga di federacionnan di obrero di construccion na Hulanda awe

UTRECHT — E federacionnan di obrero di construccion a ordena un welga di tur nan miembronan pa dialuna proximo. E combersacionnan tocante un conbenio colectivo di trabao no a produci ningun resultado. E federacion ta exigi un aumento di sueldo di 5%. E patronnan kier duna esaki basta nan por inclui e aumento di gastu den nan prijsnan.

Bon chens pa Sugar Boy Nando na Europa



Nos ta tende di foi Hulanda cu e conocido promotor di boxeo Henk Ruhling, cu actualmente ta hunga un gran rol den asina tanto programanan di boxeo organiza, a forma contactonan pa posible peleanan pa e campeon di boxeo antiliano Sugar Boy Nando quende tin alomenos dos anja caba bao di proteccion di manager Ruhling y quende a ofrece hopi peleanan exitoso na suramerica. El a enfrenta diferente boxeadornan suramericano prominente.

E punto culminan te di su carrera tabata dia di su pelea na Aruba contra e conocido campeon suramericano Andres Selpa, quende durante e tempo ei tabata conta bao dje 10 mehor boxeadornan mundial.

Foi e tempo ei tabatin papia cu Sugar Boy Nando lo bai Europa bao di supervision di Ruhling pa e sigui desarolla su carrera dentro di boxeo europeo. Pa motibonan desconoci e contacto despues entre Sugar Boy Nando y Ruhling a queda suspendi. Ta haci lunanan cu nos no a tende nada mas dje excelente campeon antillano y di Caribe. Indudablemente Sugar Boy Nando ta un excelente boxeador cu por hiba su carrera hopi mas leu den boxeo europeo. Ultimamente cuater boxeadornan europeo a pasa Corsou pa bai bringa den peleanan na Peru. E peleanan aqui tambe a ser organiza pa Ruhling. Pa motibo di su gran actividad den mundo boxeador europeo e mes no por a companja e boxeadornan aqui.

Qui un luga principal Ruhling ta ocupa den circulonan europeo nos por mira foi e hecho, cu el a organiza un pelea europeo principal cual lo tuma luga dia 12 di maart na Berlin y den cual ta aparece den e parti principal e campeon mericano di middleweight Gustav Scholz contra e boxeador campeon suramericano Holt, quende den ultimo temponan internacionalmente a bai masha dilanti. Scholz ta numero 5 riba lista mundial.

Ya caba Ruhling a tuma contacto cu Sugar Boy Nando, pa cu si e logra gana su dos prome peleanan europeo, di large tuma un pelea non-title contra Scholz. E ta pensa di larga Sugar hunga su prome dos peleanan contra Rolf Peters y e conocido Frans Szuzina.

Y aqui ta queda e chens grandi pa Sugar Boy Nando pa probecha dje bunita ofertanan cu viaje y costonan di permanencia completamente liber y ademas di tur cos.... un bunita chens pa e construi su carrera.

(Tuma for di „Today").